



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA  
*S.D.S di Lingue e Letterature Straniere di Ragusa*  
 A.A. 2014-2015

<b>Docente</b>	Sara BANI
<b>Denominazione insegnamento (in italiano)</b>	Lingua spagnola I
<b>Denominazione insegnamento (in inglese)</b>	Spanish Language I
<b>Settore scientifico disciplinare</b>	L-LIN/07
<b>Corso di Laurea in cui è erogato l'insegnamento</b>	Laurea Magistrale in Lingue e Culture Europee ed Extraeuropee
<b>Anno di corso in cui è erogato l'insegnamento</b>	I anno
<b>Periodo didattico:</b>	annuale
<b>Totale crediti:</b>	9
<b>Numero ore</b>	Lezioni frontali o attività equivalenti: 54
<b>Obiettivi del corso (in italiano)</b>	Alla fine del corso gli studenti dovranno avere una buona conoscenza delle varianti linguistiche latinoamericane dello spagnolo e della loro evoluzione.
<b>Obiettivi del corso (in inglese)</b>	At the end of the course, students should have acquired a good knowledge of Latin American linguistic varieties of Spanish and of their development.
<b>Programma del corso (in italiano)</b>	Nel corso delle lezioni saranno presentate le principali caratteristiche delle varianti latinoamericane dello spagnolo attraverso la lettura di diverse tipologie testuali, l'ascolto di materiale audio, la redazione di testi. Saranno svolte attività per arricchire e rafforzare la competenza linguistica degli studenti anche in vista della traduzione scritta e orale. Ogni studente dovrà presentare una ricerca più approfondita su uno dei paesi ispanoamericani, secondo modalità che saranno concordate durante le lezioni o via email per i non frequentanti. Gli studenti non frequentanti sono invitati da subito a mettersi in contatto con la docente via mail per avere ulteriori delucidazioni.
<b>Programma del corso (in inglese)</b>	Main Latin American linguistic varieties of Spanish will be presented and discussed. Linguistic skills will be improved with practical activities, with a special attention for translation skills. Students will have to choose a Spanish-speaking American country for a presentation. The structure and

	<p>content of the presentation will be discussed during the lessons. Students that do not attend classes are invited to contact at least two months before the exam the teacher to have more information about how to prepare it.</p>
<p><b>Testi (in italiano)</b></p>	<p><b>Testi obbligatori per tutti gli studenti:</b>  J. L. Ramírez Luengo (2007), <i>Breve historia del español de América</i>. Madrid: Arco Libros.  M.a Vaquero de Ramírez (2003), <i>El español de América (I) Pronunciación</i>. Madrid: Arco Libros.  M.a Vaquero de Ramírez (2011), <i>El español de América (II) Morfosintaxis y Léxico</i>. Madrid: Arco Libros.  AA.VV. (2009). <i>Vocabulario básico del italiano</i>. Spagna: Larousse. Encinar, Ángeles (ultima edizione). <i>Uso interactivo del vocabulario. Nivel A1-B1</i>. Madrid: Edelsa.</p> <p>In vista dell'esame, oltre ai testi affrontati in classe che saranno messi a disposizione in una dispensa nel corso dell'anno anche per i non frequentanti, gli studenti sono tenuti a leggere cinque romanzi a scelta e a vedere sei film tra quelli che saranno indicati nel corso delle lezioni, tutti di ambito latinoamericano. Gli studenti che per uno specifico interesse preferissero leggere altri romanzi o vedere altri film sono pregati di mettersi in contatto con la docente per concordare un programma alternativo via mail almeno un mese prima la data dell'appello.</p> <p><b>Grammatiche di riferimento consigliate:</b>  San Vicente, F., Barbero Bernal, J.C., Bermejo, F. (2012). <i>Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola</i>. Bologna: CLUEB.  Barbero Bernal, J.C. &amp; San Vicente, F. (2006). <i>Actual. Gramática para comunicar en español</i>. Bologna: CLUEB. (con libro di esercizi).  Carrera Díaz, M. (2006). <i>Grammatica spagnola</i>. Milano: Laterza.</p> <p><b>Dizionari bilingui consigliati:</b>  Arqués, R. &amp; Padoan, A. (2012). <i>Il Grande Dizionario di Spagnolo</i>. Bologna: Zanichelli.  <i>Il Dizionario Medio Garzanti Spagnolo</i> (2007). Milano: Garzanti</p> <p><b>Dizionari monolingui consigliati:</b>  Clave (ultima edizione) <i>Diccionario de uso del español actual</i>. Madrid: Ediciones S.M.  Seco, Manuel; Andrés, Olimpia; Ramos, Gabino (2000). <i>Diccionario abreviado del español actual</i>. Madrid: Grupo Santillana.</p>
<p><b>Testi (in inglese)</b></p>	<p>Students who do not attend class should contact the teacher by email with due anticipation to have more information about the exam.</p> <p><b>Textbooks for all students:</b>  J. L. Ramírez Luengo (2007), <i>Breve historia del español de América</i>. Madrid: Arco Libros.  M.a Vaquero de Ramírez (2003), <i>El español de América (I) Pronunciación</i>. Madrid: Arco Libros.  M.a Vaquero de Ramírez (2011), <i>El español de América (II) Morfosintaxis y Léxico</i>. Madrid: Arco Libros.  Encinar, Ángeles (ultima edizione). <i>Uso interactivo del vocabulario. Nivel A1-B1</i>. Madrid: Edelsa.</p> <p>All students must read five books and see six movies among the ones that will be presented during the lessons.</p>

	<p><b>Grammars:</b>  San Vicente, F., Barbero Bernal, J.C., Bermejo, F. (2012). <i>Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola</i>. Bologna: CLUEB.  Barbero Bernal, J.C. &amp; San Vicente, F. (2006). <i>Actual. Gramática para comunicar en español</i>. Bologna: CLUEB. (and exercise manual).  Carrera Díaz, M. (2006). <i>Grammatica spagnola</i>. Milano: Laterza.</p> <p><b>Bilingual dictionaries:</b>  Arqués, R. &amp; Padoan, A. (2012). <i>Il Grande Dizionario di Spagnolo</i>. Bologna: Zanichelli.  <i>Il Dizionario Medio Garzanti Spagnolo</i> (2007). Milano: Garzanti</p> <p><b>Monolingual dictionaries:</b>  Clave (ultima edizione) <i>Diccionario de uso del español actual</i>. Madrid: Ediciones S.M.  Seco, Manuel; Andrés, Olimpia; Ramos, Gabino (2000). <i>Diccionario abreviado del español actual</i>. Madrid: Grupo Santillana.</p>
<b>Modalità di erogazione dell'insegnamento</b>	Tradizionale (Lezioni frontali, seminari, esercitazioni su testi, utilizzo di audiovisivi e mezzi elettronici).
<b>Frequenza</b>	Facoltativa
<b>Valutazione</b>	prova scritta finale prova orale finale
<b>Criteri con cui vengono assegnate le votazioni</b>	La votazione massima è assegnata allo studente che dimostra di sapersi esprimere fluidamente in spagnolo (con un livello C1 o superiore), di aver assimilato i principali concetti riguardo all'evoluzione e alla situazione attuale delle varianti latinoamericane e di avere una conoscenza di base delle principali questioni di attualità nei paesi ispanoamericani e in particolare nel paese di propria scelta.

Il Docente

Sara Bani